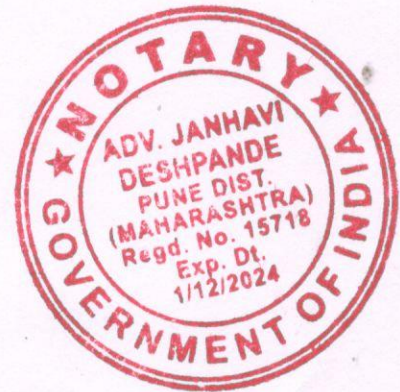
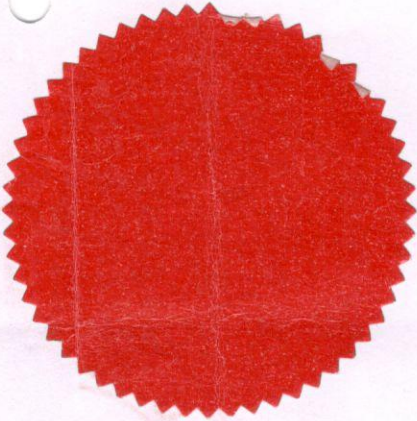


## CERTIFICATE OF TRANSLATION

It is hereby certified that I have translated the attached document from Marathi into English and that, to the best of my ability, it is a true and correct translation. I further certify that I am competent in both Marathi and English languages to render and certify such translation.



**ATTESTED**

*J. Deshpande*  
04/09/2023

**ADV. JANHAVI DESHPANDE  
ADVOCATE & NOTARY  
GOVERNMENT OF INDIA  
Regn. No. 15718**

Form 2

**On Unsubsidized Basis  
(English Medium)**

Pune Zilla Parishad, Pune  
Yashwantrao Chavan Bhavan  
Education Department (Primary)  
**Ja.No.Z.P. Teaching / Prath. / Khaprasha / 301 /2020**  
**Pune-1 Dated- 5/8 /2020**

To,  
President/ Secretary / Principal,

The Pune Daises Education Society Run Vidya Bhavan Primary School, Model Colony, Shivajinagar

Subject :- For the purpose of Section 18 of the Right of Children to Free and Compulsory Education Act, 2009, regarding the granting of recognition certificates to schools under Rule 11, sub-rule (4) of the Right of Children to Free and Compulsory Education Rules, 2011.

In connection with your application and subsequent correspondence with the schools in this regard Based on the inspection of the school I, the Education Officer (Primary), Pune Zilla Parishad, Pune grant for the period from 1st April 2019 to 31st March 2022 The Pune Diocese Education Society run Vidya Bhavan Primary School, Model Colony, Shivajinagar for Class 5 to Class 8 provisional recognition .

**The above approval is subject to the fulfillment of the following conditions.**

There will be no extension of period of recognition and no obligation to grant recognition or affiliation after Class VIII

1. The school shall comply with the Right to Free and Compulsory Education to Children Act 2009 Annexure I) and Maharashtra Right to Free and Compulsory Education to Children Rules 2011 (Annexure Two).

2. School shall admit up to a limit of at least 25% of the class limit in the first standard, children belonging to the weaker sections and disadvantaged groups near the schools and provide free and compulsory education to them till completion of primary education.

Provided further that, the same shall be complied with in the case of pre-primary classes also.

3. For children specified in paragraph 3 the school shall receive reimbursement in accordance with section 12(2) of the Act. A separate bank account will be provided to the school to receive such reimbursement.

4. The institution/ school will not charge any capitation fee to the child and shall not compel him or his parents or guardians for any screening.



5. Any child shall not be denied admission to school, for want of proof of age, religion, caste or race, place of birth or any of these.

6(one) No child admitted to a school shall be retained in the grade in which he belongs or expelled from the school until the completion of primary education.

7(two) No child shall be subjected to physical punishment or mental torture.

(three) No child shall be required to pass the examination of any Board till completion of primary education

(four) A certificate prescribed under rule 23 shall be issued to a child who has completed primary education.

(five) Students with disabilities / special needs will be included as per the provisions of the Act.

(six) Teachers possessing the minimum qualification prescribed under section 23(1) of the Act shall be appointed. But further, teachers who do not hold the minimum qualification on the date of commencement of the Act shall acquire such minimum qualification within a period of 5 years.

(seven) The teacher shall perform his/her duties specified in section 24 (1) of the Act and

(eight) The school shall ensure that the teacher/teacher does not involve herself in private tutoring

The school shall follow the syllabus prepared on the basis of the syllabus prescribed by the appropriate authority. As prescribed in Section 19 of the Act school shall admit students as per the facilities available in the school .

The school shall adhere to the standards and norms specified in section 19 of the Act. As per previous inspection the facilities available in the school at that time were as follows:-

Area of school premises: 5195 sq. m

Total Construction Area: 3520 sq.m

Area of playground: 1675 sq.m

Number of class rooms. : 8 class rooms

Office-cum-storage-cum-principal's room. : 1 class rooms

Whether there are Separate toilets for boys and girls? Boys Girls

WC 5 5





Toilets

10

10

Drinking water facility: Present

Kitchen to cook lunch. :- No

Availability of teaching study material/sports and sports material/library.:- Available

Reading material is freely available: Available (Library number of books-7233, Periodicals/Newspapers:2)

Unapproved classes or divisions shall not be conducted in the school premises or elsewhere in the name of the school.

8. School building or other construction or playground shall be used for the purpose of education and skill development only

9. The school is run through and registered under the School Societies Registration Rules 1860 (21 of 1860) or the Bombay Public Trust Rules, 1950.

10. School is not run for the for the benefit of any person, group or association of persons or any other person or not operated for any profit.

11. The accounts of the school should be audited and certified by a Chartered Accountant and proper accounts should be prepared as per rules. A copy of each account statement should be sent to the District Education Officer every year.

12. Recognition Code of your school is Prath./Unaided School/Assistant. Administrative Officer, Pune Municipal Corporation / 2020-21.

Also U-DISE No. of your school. is 27251400712. Please note that it should be mentioned with any correspondence of this office.

13. The school shall submit such reports and information as may be required by the Director of Education / District Education Officer from time to time or comply with the instructions given by the Government or the local authority for continuous fulfillment of the condition of recognition of the school or for remedying the deficiencies in the functioning of the school.

14. Ensure that the registration of the organization is renewed, if any.

15. Other conditions are annexed hereto as per Annexure Three.

Sunil Kurhade

Education Officer (Primary)

Pune Zilla Parishad, Pune



## नमुना 2

विना अनुदानित तत्वावर  
(इंग्रजी माध्यम)

पुणे जिल्हा परिषद, पुणे  
यशवंतराव चव्हाण भवन  
शिक्षण विभाग (प्राथमिक)

जा.क्र.जि.प.शिक्षण/प्राथ./खाप्राशा/ 363 /2020

पुणे-1 दिनांक - 5/8 /2020

प्रति,

अध्यक्ष/ सचिव/मुख्याध्यापक,

द पुना डायसेस एज्युकेशन सोसायटी संचलित विद्या भवन प्राथमिक स्कूल,मॉडेल कॉलनी,शिवाजीनगर

विषय :- बालकांच्या मोफत व सक्तीचा शिक्षणाचा हक्क अधिनियम,2009 यांच्या कलम 18 च्या प्रयोजनार्थ,  
बालकांना मोफत व सक्तीचा शिक्षणाचा हक्क नियम,2011 याचा नियम 11, पोट नियम (4) अन्वये  
शाळांना मान्यता प्रमाणपत्र देणेबाबत.

आपल्या अर्जाच्या संदर्भात आणि त्यानंतर यासंदर्भात शाळांशी केलेला पत्रव्यवहार / शाळेची केलेली तपासणी याआधारे. मी शिक्षणाधिकारी (प्राथमिक), पुणे जिल्हा परिषद, पुणे दिनांक- 1 एप्रिल 2019 पासून ते दिनांक 31 मार्च 2022 पर्यंतच्या कालावधीसाठी इ.1 ली ते इ.4 थीसाठी द पुना डायसेस एज्युकेशन सोसायटी संचलित विद्या भवन प्राथमिक स्कूल,मॉडेल कॉलनी,शिवाजीनगर तात्पुरती मान्यता देत आहे.

वरील मान्यता ही खालील शर्तीच्या पूर्ततेच्या अधीन आहे.

मान्यतेचा कालावधी वाढवून मिळणार नाही आणि इयत्ता आठवीनंतर मान्यता किंवा संलग्नता देण्यास कोणतेही बंधन नसेल.

1.बालकांना मोफत व सक्तीच्या शिक्षणाचा अधिनियम 2009(जोडपत्र एक) आणि महाराष्ट्र बालकांना मोफत व सक्तीच्या शिक्षणाच्या हक्क नियम 2011 (जोडपत्र दोन) शाळा पालन करील.

2.शाळांना नजिकच्या दुर्बल घटकातील आणि वंचित गटातील बालकांना पहिल्या इयत्तेत त्या इयत्तेतील विद्यार्थी संख्येच्या किमान 25% मर्यादेपर्यंत प्रवेश देईल आणि प्राथमिक शिक्षण पूर्ण होईपर्यंत त्यांना मोफत व सक्तीचे शिक्षण देईल परंतु आणखी असे की, पूर्व प्राथमिक इयत्तांच्या बाबतीतदेखील या प्रमाणे अनुपालन करण्यात येईल.

3.परिच्छेद 3 मध्ये निर्दिष्ट केलेल्या बालकांकरिता शाळेला अधिनियमाच्या कलम 12(2) नुसार प्रतिपूर्ती मिळेल. अशी प्रतिपूर्ती मिळण्यासाठी शाळेला स्वतंत्र बँक खाते देण्यात येईल.

4. संस्था/शाळा कोणतेही कॅपिटेशन फी वसूल करणार नाही आणि कोणत्याही छाननी पध्दतीसाठी बालकास किंवा त्यांच्या किंवा त्यांच्या मात्या-पित्यास किंवा पालकास भाग पाडणार नाही.

5.कोणत्याही बालकास वयाच्या पुराव्याच्या अभावी, धर्म,जात,किंवा वंश,जन्मठिकाण किंवा यापैकी कोणत्याही कारणास्तव,शाळेमध्ये प्रवेश नाकारता येणार नाही.

6(एक) शाळेत प्रवेश दिलेल्या कोणत्याही बालकास तो ज्या इयत्तेत असेल त्याच इयत्तेत रोखून ठेवले जाणार नाही किंवा प्राथमिक शिक्षण पूर्ण होईपर्यंत शाळेतून काढून टाकण्यात येणार नाही.

7(दोन)कोणत्याही बालकास शारीरिक शिक्षा किंवा मानसिक त्रास देण्यात येणार नाही.

(तीन)कोणत्याही बालकास प्राथमिक शिक्षण पूर्ण होईपर्यंत कोणत्याही मंडळाची परिक्षा उत्तीर्ण होणे आवश्यक असणार नाही.

(चार)प्राथमिक शिक्षण पूर्ण केलेल्या बालकास नियम 23 अन्वये निर्धारित केलेले प्रमाणपत्र देणेत येईल.

(पाच)विकलांग / विशेष गरजा असलेल्या विद्यार्थ्यांचा अधिनियमाच्या तरतुदीनुसार समावेश करणेत येईल.

(सहा) अधिनियमाच्या कलम 23(1) मध्ये अन्वये निर्धारित केलेली किमान अर्हता धारण करणाऱ्या शिक्षकांच्या नियुक्ती करण्यात येईल. परंतु आणखी असे की, अधिनियमाच्या प्रारंभाच्या दिनांकास किमान अर्हता धारण न करणाऱ्या शिक्षकांना अशी किमान अर्हता 5 वर्षांच्या कालावधीत संपादित करावी लागेल.

(सात) अधिनियमाच्या कलम 24(1) मध्ये विनिर्दिष्ट केलेली त्यांची / तिची कर्तव्य शिक्षक पार पाडतील आणि

(आठ) शिक्षकाने / शिक्षिकेने खाजगी शिकवणीच्या कामात स्वतःला गुंतवून घेऊ नये, याची सुनिश्चिती शाळा करेल

..2..

शाळा समुचित प्राधिकरणाने निर्धारित केलेल्या अभ्यासक्रमाच्या आधारे तयार केलेल्या पाठ्यक्रमाचे पालन करील. शाळा, अधिनियमाच्या कलम 19 मध्ये विहित केल्याप्रमाणे शाळेत उपलब्ध असलेल्या सुविधांच्या तुलनेत विद्यार्थ्यांना प्रवेश देईल.

शाळा अधिनियमाच्या कलम 19 मध्ये विनिर्दिष्ट केलेल्या मानकांचे व प्रमाणकांचे पालन करील. मागील तपासणीच्या वेळेत शाळेत उपलब्ध असलेल्या सुविधा खालीलप्रमाणे होत्या:-

|  |               |
|--|---------------|
| · शाळेच्या परिसराचे क्षेत्रफळ :                            | 5195 चौ.मी    |
| · एकूण बांधकामाचे क्षेत्र.                                 | 3520 चौ.मी    |
| · खेळाच्या मैदानाचे क्षेत्रफळ:-                            | 1675 चौ.मी    |
| · वर्ग खोल्यांची संख्या. :-                                | 8 वर्ग खोल्या |
| · कार्यालय-नि-भांडार-नि-मुख्याध्यापकाची खोली. :-           | 1 वर्ग खोल्या |
| · मुलांसाठी व मुलींसाठी स्वतंत्र प्रसाधन गृह आहेत काय ? :- | मुले मुली     |
| संडास -  | 5 5           |
| मुताब्दा-  | 10 10         |

पिण्याच्या पाण्याची सुविधा : आहे.

- दुपारचे जेवण शिजवण्यासाठी स्वयंपाकघर. :- नाही
- अध्यापन अध्ययन साहित्य /खेळ व क्रिडाविषयक सामग्री / ग्रंथालय यांची उपलब्धता.:-आहे
- वाचन साहित्य विनासायास उपलब्ध.:-आहे.( ग्रंथालय पुस्तक संख्या-7233, नियतकालिक/वर्तमानपत्र:2)

मान्यता नसलेले वर्ग किंवा तुकड्या, शाळेच्या नावाने शाळेच्या परिसरात किंवा इतरत्र चालविता येणार नाहीत.

8.शाळेची इमारत किंवा इतर बांधकाम किंवा क्रीडांगण हे केवळ शिक्षणाच्या व कौशल्य विकासाच्या प्रयोजनार्थ वापरण्यात येतील.

9.शाळा सोसायटी नोंदणी नियम 1860(1860 चा 21) किंवा मुंबई सार्वजनिक विश्वस्त व्यवस्था अधिनियम 1950 अन्वये नोंदणी झालेल्या संस्थेमार्फत चालविण्यात येत आहे.

10.शाळा कोणत्याही व्यक्तीच्या, गटाच्या किंवा व्यक्तीसंघाच्या किंवा इतर कोणत्याही व्यक्तीच्या फायद्याकरिता किंवा कोणताही नफा मिळविण्यासाठी चालविण्यात येत नाही.

11.शाळेचे लेखे सनदी लेखापालाकडून लेखापरिक्षित व प्रमाणित करून घ्यावेत आणि नियमानुसार योग्य लेखा विवरणपत्रे तयार करावीत. प्रत्येक लेखा विवरण पत्राची एक प्रत दरवर्षी जिल्हा शिक्षणाधिकाऱ्यांकडे पाठवण्यात यावी.

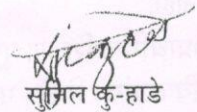
१२.तुमच्या शाळेला मिळालेला मान्यता सांकेतांक प्राथ./विना अनुदानित शाळा/सहा.प्रशासकीय अधिकारी,पुणे मनपा/ /२०२०-२१ असा आहे.

तसेच आपल्या शाळेचा U-DISE No.27251400709 आहे. या कार्यालयाशी कोणताही पत्रव्यवहार करताना कृपया तो नमुद करावा याची नोंद घ्यावी.

13.मा. शिक्षण संचालक / जिल्हा शिक्षणाधिकारी वेळोवेळी मागणी करतील असे अहवाल व माहिती शाळेने सादर करावी किंवा शाळेच्या मान्यतेच्या शर्तीची निरंतर पूर्तता करण्यासाठी किंवा शाळेच्या कामकाजातील त्रुटी दूर करण्यासाठी शासन किंवा स्थानिक प्राधिकरण देईल अशा सूचनांचे पालन करावे.

14.संस्थेच्या नोंदणीचे कोणतेही असल्यास नूतनीकरण केल्याची सुनिश्चित करावी.

15.जोडपत्र तीन नुसार इतर शर्ती यासोबत जोडल्या आहेत.

  
सुमिल कु-हाडे

शिक्षणाधिकारी (प्राथमिक)

पुणे जिल्हा परिषद, पुणे



  
PRINCIPAL  
VIDYA BHAVAN HIGH SCHOOL  
MODEL COLONY, PUNE - 16